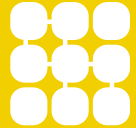




FACULTAD DE CIENCIAS  
SOCIALES Y HUMANIDADES

CARRERAS  
SISTEMA  
MODULAR 2020 

# COMUNICACIÓN BILINGÜE CASTELLANO - INGLÉS

---

**Título:** Licenciado/a en Comunicación Bilingüe:  
Castellano - Inglés

**Duración:** 4 años, 4 meses, TFG\*



#HACEMOS

UPAP

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA  
Y ARTÍSTICA DEL PARAGUAY

## Fundamentación de la carrera

---

Hoy es evidente que el manejo de una sola lengua no es suficiente en un mundo interconectado. La capacidad de ser bilingüe o multilingüe es cada vez más necesaria para el estudio, el trabajo y la convivencia.

La introducción de la enseñanza de un idioma está directamente relacionada con el desempeño académico y responde a tres necesidades: manejo de otras áreas del currículo, la exigencia de las universidades para poder realizar estudios superiores y las exigencias del mercado laboral, en lo tecnológico, lo científico y lo cultural.

Experiencias y retos para docentes y estudiantes en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas y la importancia de los estándares de competencia comunicativa son algunas de las dificultades observadas en la tarea docente, por lo que la carrera de Comunicación Bilingüe Castellano – Inglés es pertinente.

## Visión de la carrera

---

Ser una universidad líder en la formación de profesionales en Comunicación Bilingüe Castellano – Inglés con un elevado nivel humanístico, científico y tecnológico; con principios y valores éticos y morales, con capacidades de liderazgo, competitividad e innovación, en busca del reconocimiento de la comunidad nacional e internacional.

## Misión de la carrera

---

Garantizar una educación de calidad, a fin de contribuir al mejoramiento de la formación de profesionales íntegros, con una amplia educación técnico-científica y humanística en la Comunicación Bilingüe del castellano y el inglés.

## Competencias genéricas de la carrera

---

Forma profesionales con una sólida cultura lingüística tanto en español como en inglés, con un perfil académico basado en los modernos avances de la tecnología.

## Competencias específicas de la carrera

---

- Facilita conocimientos de los fundamentos teóricos, prácticos y metodológicos de la enseñanza de idiomas y de la educación bilingüe.
- Provee el marco legislativo que regula la enseñanza de la educación bilingüe en el país.
- Facilita el conocimiento de los programas de educación plurilingüe y los instrumentos de planificación de los centros docentes que los desarrollan.
- Conoce la historia y las tendencias actuales de las metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras y de la educación bilingüe.
- Desarrolla la capacidad de utilizar y aplicar las TICs en la enseñanza de idiomas y en la educación bilingüe, para aprender, comunicarse y compartir conocimientos en diferentes contextos.
- Planifica el proceso de enseñanza-aprendizaje de contenidos lingüísticos en los diferentes niveles de enseñanza en entornos bilingües y de lengua para la enseñanza y el aprendizaje de segundas lenguas y en la enseñanza.
- Desarrolla competencias sobre la investigación y la propia práctica, introduciendo propuestas de innovación que vayan encaminadas a la mejora de la educación en entornos bilingües.
- Aplica los métodos y técnicas propias de la investigación en el ámbito de la educación bilingüe.

## Perfil del egresado

---

El egresado de la carrera de licenciatura en Comunicación Bilingüe Castellano – Inglés de la UPAP será capaz de:

- Escribir, interpretar y recrear textos en castellano e inglés.
- Aplicar con idoneidad los métodos, técnicas e instrumentos para la traducción de documentos en inglés y en castellano.
- Integrar equipos de trabajo interdisciplinar.
- Mirar al ser humano desde una perspectiva multidimensional y ecológica, teniendo un perfil más global y acertado del ser humano.
- Desenvolverse adecuadamente en diferentes contextos o campos aplicados a la educación y relacionados a ella.
- Desempeñar su profesión y actividad laboral con ética y honestidad.
- Producir, analizar y utilizar recursos de tecnología en todo proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma castellano e inglés.
- Realizar traducciones de textos y documentos, de carácter público y privado, del inglés al idioma nacional y viceversa, en los casos en que las disposiciones legales así lo establezcan o a petición de la parte interesada.
- Participar en centros de investigación y servicios de terminología y documentación.
- Actuar como revisor y asesor lingüístico a requerimiento de parte interesada.

## Titulación

---

Título obtenido: Licenciado/a en Comunicación Bilingüe Castellano – Inglés

## Duración

---

La carrera tiene una duración de 4 años, 4 meses de Trabajo Final de Grado.

## Ámbito laboral

---

- Agencias de traducción e interpretación.
- Empresas internacionales.
- Embajadas, consulados y ministerios.
- Empresas audiovisuales (subtitulado, doblajes y videojuegos).
- Empresas de turismo y hotelería.
- Universidades, institutos y centros de formación técnica.
- Organizaciones no gubernamentales.
- Libre ejercicio de la profesión.
- Bancos.
- Laboratorios farmacéuticos.
- Museos y centros de investigación.
- Compañías editoriales.
- Agencias de noticias.
- Agencias de publicidad.
- Tribunales de justicia, como peritos de parte o designados de oficio.

- Escribanías.
- Departamentos de traducción de empresas privadas y públicas.
- Departamentos de traducción de fuerzas de seguridad.
- Laboratorios medicinales.
- Estudios de traducción.
- Todo tipo de organismos y empresas que requieran asesoramiento terminológico especializado.
- Ejercicio independiente de la profesión, prestando servicios de traducción, corrección de textos y asesoramiento terminológico en diversas especialidades a todo tipo de clientes, en los ámbitos privado y público.

# Malla curricular

## Primer curso

Expresión Castellana  
Comunicación Oral y Escrita Castellana  
Metodología de la Investigación  
Metodología del Aprendizaje  
Inglés I  
Inglés II  
Sociología General  
Sociología de la Educación  
Psicología General (Básica)  
Psicología General (Cognitiva)  
Filosofía I  
Filosofía de la Educación  
Gramática Castellana I  
Gramática Castellana II  
Gramática Inglesa I  
Gramática Inglesa II  
Legislación Educativa  
Pedagogía General  
Derechos Humanos  
Ética  
Antropología Cultural  
Antropología Filosófica

## Segundo curso

Tecnología Educativa  
Historia de la Cultura del Paraguay I  
Historia de la Cultura del Paraguay II  
Didáctica General  
Didáctica de la Educación Media  
Didáctica de la Educación Superior  
Redacción I (Castellano – Inglés)  
Redacción II (Castellano – Inglés)  
Historia de la Educación I  
Historia de la Educación II  
Lógica y Epistemología I  
Lógica y Epistemología II  
Orientación Educativa General  
Orientación Educativa Nivel Medio y Superior  
Vocabulario de la Lengua Inglesa I  
Biología, Educación y Comportamiento I  
Biología, Educación y Comportamiento II  
Historia de la Comunicación I  
Historia de la Comunicación II  
Oratoria I (Castellano - Inglés)  
Oratoria II (Castellano - Inglés)  
Vocabulario de la Lengua Castellana I

## Tercer curso

Fonética de la Lengua Castellana I  
Fonética de la Lengua Inglesa I  
Vocabulario de la Lengua Castellana II  
Vocabulario de la Lengua Inglesa II  
Evaluación Educativa General  
Evaluación Educativa Nivel Medio  
Evaluación Educativa Nivel Superior  
Redacción III (Castellano – Inglés)  
Redacción IV (Castellano – Inglés)  
Diagnóstico Pedagógico  
Pedagogía Diferencial  
Neurolingüística I  
Neurolingüística II  
Lengua y Literatura Castellana I  
Lengua y Literatura Castellana II  
Psicopedagogía I  
Psicopedagogía II  
Trastornos del Aprendizaje I  
Trastornos del Aprendizaje II  
Técnicas de la Comunicación  
Realidad Social y Educativa del Paraguay  
Lengua y Literatura Castellana III

## Cuarto curso

Administración Educativa General  
Administración Educativa Nivel Medio y Superior  
Oratoria III (Inglés- Castellano)  
Fonética de la Lengua Castellana II  
Fonética de la Lengua Inglesa II  
Práctica Educativa Nivel Medio  
Práctica Educativa Nivel Superior  
Lengua y Literatura Inglesa I  
Lengua y Literatura Inglesa II  
Proyecto Educativo Áulico Nivel Medio  
Proyecto Educativo Áulico Nivel Superior  
Vocabulario de la Lengua Castellana III  
Vocabulario de la Lengua Inglesa III  
Proyecto Educativo Institucional Nivel Medio  
Proyecto Educativo Institucional Nivel Superior  
Lengua y Literatura Castellana IV  
Informática Aplicada I  
Didáctica de la Lengua Inglesa

## Tutoría de tesis

Tutoría de Tesis I  
Tutoría de Tesis II  
Tutoría de Tesis III  
Tutoría de Tesis IV  
Tesis Final



021 23 77 400



\*8727



UPAP



@upap\_py



upap.edu.py